

**ANALISIS REPRESENTASI UNIT LINGUISTIK
GRAFEM AKSARA BALI DALAM KAMUS BALI –
INDONESIA BERAKSARA LATIN DAN BALI
TAHUN 2016**

TESIS

Oleh

SG. Laksmi Widi Candra Astiti

NIM 2129011010



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA
PASCASARJANA**

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

2023

**ANALISIS REPRESENTASI UNIT LINGUISTIK GRAFEM
AKSARA BALI DALAM KAMUS BALI – INDONESIA
BERAKSARA LATIN DAN BALI**

TAHUN 2016

TESIS

Diajukan kepada

Universitas Pendidikan Ganesha

untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan

Memperoleh Magister Pendidikan

Program Studi Pendidikan Bahasa

oleh

SG. Laksmi Widi Candra Astiti

NIM 2129011010

PROGRAM PENDIDIKAN BAHASA

PASCASARJANA

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

2023

Tesis oleh SG. Laksmi Widi Candra Astiti ini telah diperiksa dan disetujui untuk Mengikuti Ujian Tesis.

Singaraja, 27 Juni 2023

Pembimbing I



Dr. I Ketut Paramarta, S.S., M.Hum.
NIP 198212082008011005

Pembimbing II



Prof. Dr. I Nengah Martha, M.Pd.
NIP 195612311979031030



Tesis oleh SG. Laksmi Widi Candra Astiti ini telah dipertahankan di depan tim penguji dan dinyatakan diterima sebagai salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa, Pascasarjana, Universitas Pendidikan Ganesha.

Disetujui pada tanggal: 27 Juni 2023

oleh
Tim Penguji



....., Ketua Prof. Dr. Drs. I Wayan Rasna, M.Pd.
NIP 196012311984031011



....., Anggota Dr. I Ketut Paramarta, S.S., M.Hum.
NIP 198212082008011005



....., Anggota Prof. Dr. I Nengah Martha, M.Pd.
NIP 195612311979031030



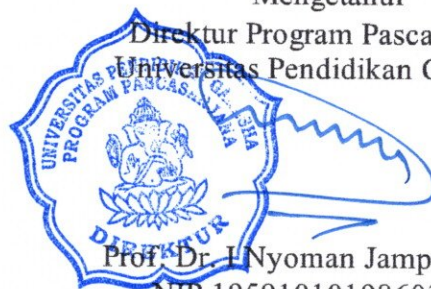
....., Anggota Dr. I Putu Mas Dewantara, M.Pd.
NIP 198702072015041001



....., Anggota Prof. Dr. Ida Bagus Putrayasa, M.Pd.
NIP 196002101986021001

Mengetahui

Direktur Program Pascasarjana
Universitas Pendidikan Ganesha,



Prof. Dr. I Nyoman Jampel, M.Pd.
NIP 195910101986031003

LEMBAR PERNYATAAN

Saya menyatakan dengan sesungguhnya bahwa tesis yang saya susun sebagai syarat untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan dari Pascasarjana Universitas Pendidikan Ganesha seluruhnya merupakan hasil karya saya sendiri. Bagian-bagian tertentu dalam penulisan tesis yang saya kutip dari hasil karya orang lain telah dituliskan sumbernya secara jelas dan sesuai dengan norma, kaidah, serta etika akademis.

Apabila di kemudian hari ditemukan seluruh atau sebagian tesis ini bukan hasil karya saya sendiri atau adanya plagiat dalam bagian-bagian tertentu, saya bersedia menerima sanksi pencabutan gelar akademik yang saya sandang dan sanksi-sanksi lainnya sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku di wilayah Negara Kesatuan Republik Indonesia.

Singaraja, 26 Juni 2023

Yang memberi pernyataan,



08479AKX423543753

SG. Laksmi Widi Candra Astiti

PRAKATA

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadapan Tuhan Yang Maha Esa karena atas anugrah-Nya, sehingga tesis yang berjudul “Analisis Representasi Unit Linguistik Grafem Aksara Bali dalam Kamus Bali – Indonesia Beraksara Latin dan Bali Tahun 2016”, dapat diselesaikan sesuai dengan yang direncanakan.

Tesis ini ditulis untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan Pascasarjana Universitas Pendidikan Ganesha pada Program Studi Pendidikan Bahasa. terselesaikannya tesis ini telah banyak memperoleh uluran tangan dari berbagai pihak. Untuk itu, ijin penulis menyampaikan terima kasih dan penghargaan kepada pihak-pihak berikut.

1. Dr. I Ketut Paramarta, S.S.,M.Hum, sebagai pembimbing I yang telah dengan sabar membimbing, mengarahkan, dan memberikan motivasi yang demikian bermakna, sehingga penulis mampu melewati berbagai hambatan dalam perjalanan studi dan penyelesaian tesis ini;
2. Prof. Dr. I Nengah Martha, M.Pd, sebagai pembimbing II, yang dengan gaya dan pola komunikasi yang khas, telah melecut semangat, motivasi, dan harapan penulis selama penelitian dan penulisan naskah laporan tesis ini, sehingga tesis ini dapat terwujud dengan baik sesuai harapan;
3. Dr. I Putu Mas Dewantara, M.Pd dan Prof. Dr. Ida Bagus Putrayasa, M.Pd, sebagai penguji yang telah banyak memberikan masukan-masukan yang bermanfaat untuk penyempurnaan tesis ini;
4. Koordinator Program Studi Prof. Dr. Drs. I Wayan Rasna, M.Pd dan staf dosen pengajar yang telah banyak membantu dan memotivasi penulis selama penyusunan tesis ini;
5. Direktur Pascasarjana Undiksha dan staf, yang telah banyak membantu selama penulis menyelesaikan tesis ini;
6. Rektor Universitas Pendidikan Ganesha, yang telah memberikan bantuan secara moral dan memfasilitasi berbagai kepentingan penulis dalam menyelesaikan tesis ini;

7. Rekan-rekan seangkatan di Program Studi Pendidikan Bahasa yang dengan karakternya masing-masing telah banyak berkontribusi membentuk kedirian penulis selama menjalani studi dan penyelesaian tesis ini;
8. Bapak I Gusti Ngurah Ketut Wirawan, SE dan Ibu Anak Agung Seri Indera Dewi, SE selaku orang tua penulis, yang telah banyak membantu secara material dan moral selama penyelesaian tesis ini

Semoga semua bantuan yang telah mereka berikan dalam menyelesaikan studi ini, mereka diberkati imbalan yang sepadan oleh Tuhan Yang Maha Esa, kesehatan, dan keharmonian dalam menjalani kehidupan.

Penulis menyadari bahwa tesis ini belum sempurna. Namun, kehadirannya dalam konstelasi masyarakat akademis akan menambah perbendaharaan ilmu dalam perkembangan ilmu pengetahuan. Semoga tesis ini bermanfaat bagi masyarakat akademis, terutama mereka yang menyatakan diri bernaung di bawah kebesaran panji-panji pendidikan.

Singaraja, 26 Juni 2023
Penulis



DAFTAR ISI

PRAKATA.....	i
DAFTAR ISI.....	iii
DAFTAR TABEL.....	v
DAFTAR GAMBAR.....	vii
DAFTAR LAMPIRAN.....	viii
ABSTRAK.....	ix
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Identifikasi Masalah.....	9
1.3 Pembatasan Masalah.....	10
1.4 Rumusan Masalah.....	10
1.5 Tujuan Penelitian.....	11
1.6 Manfaat Penelitian.....	11
1.7 Rencana Publikasi.....	13
BAB II KAJIAN PUSTAKA.....	14
2.1 Landasan Teori.....	14
2.1.1 Tipologi Sistem Tulisan.....	17
2.1.2 Sistem Tulisan dengan Huruf Latin.....	17
2.1.3 Sistem Tulisan Berbasis Aksara.....	20
2.1.4 Grafolinguistik.....	22
2.1.5 Representasi Grafematik.....	27
2.1.6 Aksara Bali.....	33
2.1.7 Unit Linguistik.....	35
2.1.8 Fonem Bahasa Bali.....	44
2.1.9 Silabel Bahasa Bali.....	47
2.1.10 Morfologi Bahasa Bali.....	54
BAB III METODE PENELITIAN.....	61
3.1 Rancangan Penelitian.....	61
3.2 Subjek dan Objek Penelitian.....	62

3.3 Metode Pengumpulan Data.....	63
3.4 Instrumen Penelitian.....	64
3.5 Metode Analisis Data.....	65
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	67
4.1 Hasil Penelitian	67
4.1.1 Analisis Representasi Fonem dari Grafem Aksara Bali dalam Kamus Bali – Indonesia Beraksara Latin dan Bali Tahun 2016	72
4.1.2 Analisis Representasi Silabel dari Grafem Aksara Bali dalam Kamus Bali – Indonesia Beraksara Latin dan Bali Tahun 2016	97
4.1.3 Analisis Representasi Morfem dari Grafem Aksara Bali dalam Kamus Bali – Indonesia Beraksara Latin dan Bali Tahun 2016 ..	107
4.2 Pembahasan.....	111
BAB V PENUTUP.....	129
5.1 Simpulan	129
5.2 Saran.....	130
DAFTAR PUSTAKA	



DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Aksara Wresastra	36
Tabel 2.2 Aksara Wianjana	38
Tabel 2.3 Aksara Swalalita	38
Tabel 2.4 Aksara Wijaksara	39
Tabel 2.5 Pengangge Suara	41
Tabel 2.6 Pengangge Tengenan	42
Tabel 2.7 Pengangge Ardasuara	43
Tabel 3.1 Kartu Data Analisis Representasi Unit Linguistik (Fonem, Silabel, Morfem, dan Kata)	64
Tabel 4.1 Aksara Wresastra Yang Memenuhi Kriteria Grafem Merepresentasikan Unit-unit Bahasa	70
Tabel 4.2 Grafem Konsonan Utama Aksara Bali yang Merepresentasikan Rangkaian Fonem Konsonan (C) dan Vokal Melekat /-a/ (/Ca/)	73
Tabel 4.3 Grafem Konsonan Utama Aksara Bali yang Merepresentasikan Rangkaian Fonem Konsonan (C) dan Vokal Melekat /-ə/ (/Cə/)	80
Tabel 4.4 Grafem Aksara Bali yang Merepresentasikan Fonem Tunggal Konsonan (/C/) Tanpa Vokal Melekat	81
Tabel 4.5 Perangkat Lain dalam Menghilangkan Vokal Melekat /-a/ Pada Grafem Konsonan Utama	81
Tabel 4.6 Grafem yang merepresentasikan fonem vokal pada posisi inisial (awal kata) atau pada posisi tertentu	86
Tabel 4.7 Grafem Aksara Bali yang Merepresentasikan Fonem Vokal dalam Wujud Grafem Dependent Atau Terikat Dengan Grafem Konsonan Utama Dan Variannya	92
Tabel 4.8 Kelompok Grafem Konsonan Utama dan Varian Berpasanganya yang Merepresentasikan Struktur Silabel /CV/ Dengan Vokal Melekat /-a/	98
Tabel 4.9 Grafem Konsonan yang Merepresentasikan Struktur Silabel /CV/ dengan Vokal Melekat /-ə/	105

Tabel 4.10 Grafem Vokal Kombinasi Grafem Konsonan Glotal /ha/ dan Grafem Vokal Terikat /i/, /u/ yang Merepresentasikan Silabel dengan Struktur /V/.....	106
Tabel 4.11 Grafem Aksara Bali yang Merepresentasikan Morfem Bebas/ Leksem yang Berupa Kata Dasar.....	108
Tabel 4.12 Kelompok Grafem Aksara Bali yang Merepresentasikan Morfem Terikat (Imbuhan dan Morfem Pangkal/Prakategorial)	110



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Ruas-ruas Fonetis Konsonan Bahasa Bali.....	51
Gambar 2.2 Ruas-ruas Fonetis Vokal Bahasa Bali	52



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Kamus	138
Lampran 2. Lema Latin-Bali A	211
Lampran 3. Lema Latin-Bali B	213
Lampran 4. Lema Latin-Bali C	215
Lampran 5. Lema Latin-Bali D	217
Lampran 6. Lema Latin-Bali E	219
Lampran 7. Lema Latin-Bali G	221
Lampran 8. Lema Latin-Bali H	223
Lampran 9. Lema Latin-Bali I	225
Lampran 10. Lema Latin-Bali J	227
Lampran 11. Lema Latin-Bali K	229
Lampran 12. Lema Latin-Bali L	231
Lampran 13. Lema Latin-Bali M	233
Lampran 14. Lema Latin-Bali N	235
Lampran 15. Lema Latin-Bali O	237
Lampran 16. Lema Latin-Bali P	239
Lampran 17. Lema Latin-Bali R	241
Lampran 18. Lema Latin-Bali S	243
Lampran 19. Lema Latin-Bali T	245
Lampran 20. Lema Latin-Bali U	247
Lampran 21. Lema Latin-Bali W	249
Lampran 22. Lema Latin-Bali Y	251